

西汉一场儒法大论战的纪录

——《盐铁论》选注

政治经济学系72级学员

汉昭帝始元六年，即公元前八十一年，西汉朝廷召集了一次有名的盐铁会议。会议以封建政府的御史大夫桑弘羊等为一方，以打着来自“民间”旗号的贤良、文学等六十多人作为另一方，双方在有关盐铁官营、酒类专卖和调节贡物运输等问题上展开了激烈的斗争。围绕着盐铁等业官营政策这一议题，还在有关政治、边防军事等问题上展开了多方面的争论。这是西汉时代一场激烈的儒法大论战。在这次会议上，贤良、文学代表着汉代奴隶主残余势力的利益，运用孔老二的儒家学说，疯狂攻击汉武帝为加强封建政府的中央集权，打击奴隶主残余势力而采取的法家路线和一系列的经济、政治以至边防等政策措施，并对法家的先驱者，进行了恶毒的诽谤。他们为奴隶主残余势力搞复辟大造反革命舆论。而桑弘羊作为处于上升时期的地主阶级的代表，以法家学说为武器，对贤良、文学的谬论和他们所贩卖的孔孟之道，作了针锋相对的、有力的回击，对孔老二和他的徒子徒孙进行了深刻的批判；对商鞅、秦始皇等法家作了充分的肯定和热情的歌颂，有力地维护了汉武帝所推行的法家路线和政策。现在，我们回顾一下这场两千年前的儒法大论战，对于进一步认清孔孟之道在历史上的作用，彻底肃清其流毒，和认识法家在历史上的进步作用，是很有教益的。

《盐铁论》这本书是汉宣帝时人桓宽根据当时盐铁会议的记录“推行”、“增广”而成的。由于桓宽是站在儒家的立场，所以他在编排双方辩论的问题时往往有意让桑弘羊一方处于被动的地位。虽然这样，但却仍然掩盖不住桑弘羊鲜明的法家思想所放射出来的灿烂光辉。我们这次选注时没有完全按照原书的次序编排，并另加了标题。

关于盐铁官营等措施的论争

〔原文〕

惟^①始元^②六年，有诏书^③使丞相^④、

御史^⑤与所举贤良、文学^⑥语。问民间所疾苦。（《盐铁论·本议》，以下只注篇名）

〔注释〕

①惟：语气助词。

②始元六年：公元前八十一年。始元，西汉昭帝年号。

③诏书：古代帝王颁发的命令文告。

④丞相：官名。秦、汉时皇帝下面的最高官吏，掌管政务。这里指田千秋。

⑤御史：即御史大夫，官名。秦汉时丞相的副手，掌管监察。这里指桑弘羊。

⑥贤良、文学：汉代为选拔统治人才，设有“贤良”、“文学”等科目，由地方从所谓读书人中推荐。这里是指有了“贤良”“文学”这种功名的人。这次盐铁会议上的贤良、文学都是孔老二的徒子徒孙，奴隶主残余势力的代言人。

〔译文〕

始元六年，汉昭帝下诏书，叫丞相、御史和各地所推荐的贤良、文学讨论，问民间有什么疾苦。

〔原文〕

文学对曰：窃①闻治人之道，防淫佚②之原，广道德之端，抑末利③而开仁义，毋示以利，然后教化④可兴，而风俗可移也。今郡国⑤有盐铁⑥、酒榷⑦、均输⑧，与民⑨争利。散敦厚之朴，成贪鄙之化。……愿罢盐铁、酒榷、均输，……便也。

大夫曰：匈奴⑩背叛不臣，数为寇暴于边鄙。备之则劳中国之士，不备则侵盗不止。先帝⑪哀边人之久患，苦为虏所系获⑫也，故修障塞⑬，飭⑭烽燧⑮，屯戍⑯以备之边。用度不足，故兴盐铁，设酒榷，置均输。蕃⑰货长财，以佐助边费。今议者欲罢之，内空府库⑱之藏，外乏执备之用，使备塞乘城⑲之士饥寒于边，将何以贍之？罢之，不便也。（《本议》）

〔注释〕

①窃：旧谦词。

②淫佚（yì yì）：放肆地享乐。佚同逸。

③末利：这里指工商业之利。

④教化：教育感化。这里指向人民灌输孔孟之道。

⑤郡国：汉初，在秦代旧有的郡以外，又立诸侯王国，郡直属朝廷，国封给诸侯、诸王，郡和国合称郡国。

⑥盐铁：由汉朝封建政府经营的制盐业和冶铁业。

⑦酒榷（guè却）：由汉朝封建政府经营的酒类专卖事业。

⑧均输：汉朝封建政府采取的调节贡物运输的措施。

⑨民：这里实质上指工商业奴隶主。

⑩匈奴：西汉北方的一个奴隶制军事政权，拥有几十万骑兵，奴役压迫着当时几十个小邦，是北方的一霸。

⑪先帝：指汉武帝。公元前140年——前87年在位。

⑫系获：俘掳。系，缚；获，得到。

⑬障塞：防御敌人的壁垒。大的叫障，小的叫塞。

⑭飭（chì赤）：整顿的意思。这里指建造、修理。

⑮烽燧：古代边疆报警的烽烟信号。这里指烽火台。

⑯屯戍：驻军防守。

⑰蕃（fán凡）：滋长、增长

⑱府库：国库。

⑲备塞乘城：守备要塞城堡。乘，登上，的意思。

〔译文〕

文学回答说：听说统治人民的道理，在于防止淫逸的根源，推广道德的开端，抑制工商业之利而提倡仁义，不以物质利益引导

百姓，然后儒家教化才可以兴起，风俗才可以改变。现在全国各地都实行盐铁官营、酒类专卖、调节贡物运输等措施，与老百姓争利，败坏了诚实朴质的风气，养成了贪婪卑鄙的习惯。……希望废除盐铁官营、酒类专卖、调节贡物运输这些措施，……才好。

大夫说：匈奴背信弃义，不归顺朝廷，多次侵扰边境，暴乱为害。防备他们就需劳累中国的战士，不防备又不能制止侵扰。先帝怜惜边境人民长期地受到祸害，遭受侵扰者抢掠的苦难，因此才修建要塞和烽火台，屯兵守边。由于费用不足，才采取盐铁官营、酒类专卖、调节贡物运输等措施，增加物资和财力，用来补充边境费用。现在你们竟要废除这些措施，对内使国库空虚，对外使守备费用缺乏，守备要塞城堡的战士，受饥寒于边境，我们用什么去供养他们呢？废除这些措施是不对的。

〔原文〕

贤良曰：公卿^①诚能……食文学之至言，去权诡，罢利官，一归之于民^②，亲以周公之道^③，则天下治而颂声作。（《能言》）

大夫曰：不轨^④之民^⑤困桡^⑥公利。而欲擅^⑦山泽，从文学、贤良之意，则利归于下而县官^⑧无可为者。上之所行则非之，上之所言则讥之，专欲损上徇^⑨下，亏主而适臣，尚安得上下之义^⑩，君臣之礼^⑪？而何颂声能作也？（《取下》）

〔注释〕

①公卿：西汉继承秦朝官制，在中央一级政府机构设置三公九卿，这里泛指做大官的。

②⑤民：这里实质上指工商业奴隶主。

③周公之道：即孔孟之道。因为孔老二一生都宣扬大奴隶主头子周公之道。

④不轨：不守法。

⑥困：这里有为难、刁难的意思。桡（ráo饶）：摧折，这里有败坏、攻击的意思。

⑦擅：专，霸占、垄断的意思。

⑧县官：这里指皇帝、政府。

⑨徇：顺从。

⑩⑪义、礼：这里指新兴封建制度下面上下之间的关系。

〔译文〕

贤良说：你们做大官的如果真正能够……把文学所讲的极合理的话听进去，去掉权术诡诈，罢免朝廷所设置的管理盐铁等营利事业的官吏，把这些权利统统交归老百姓所有，对他们施行周公孔孟之道，那么天下就会太平而出现一片歌颂朝廷的声音。

大夫说：不守法的人刁难、攻击政府盐铁之利，总想霸占深山和湖泊的权利，如果听从你们的意见，那么权利就会被分割到地方豪强割据势力手里，而政府则什么也干不成。现在政府所做的你们就非难，政府所讲的你们就嘲讽，一心想要损害中央政府的利益而顺从地方豪强割据势力的要求，破坏君主的统一领导而适应代表地方豪强割据势力的官僚，哪里还谈得上正确处理中央与地方、君主与臣子之间的关系？又怎么能出现歌颂朝廷的声音呢？

〔原文〕

文学曰：王者外不鄣^①海泽^②以便民^③用，内不禁刀币^④以通民^⑤施。（《错币》）

大夫曰：夫^⑥权利之处，必在深山穷泽之中，非豪民^⑦不能通其利。异时盐铁未笼^⑧，布衣^⑨有胸胁^⑩，人君有吴王^⑪，专山泽之饶，薄赋其民^⑫，赈赡穷小^⑬，以成私威。私威积而逆节之心作。……今放民^⑭于权利，罢盐铁以资暴强，遂其贪心，众邪

群聚，私门^⑮成党，则强御^⑯日以不制，而并兼之徒奸形^⑰成矣。（《禁耕》）

〔注释〕

①鄣：同障。阻隔、阻挡。

②泽：湖泊。

③⑤⑭民：这里实质上都是指工商业奴隶主。

④刀币：当时对货币的一种称呼。

⑥夫：语气助词。

⑦豪民：指大奴隶主。

⑧笼：同垄，指统一经营。

⑨布衣：指没有官职的人。

⑩胸（gú渠）：地名，即宛（uǎn）胸，在今山东境内。酈（bǐng丙）：指一个姓酈的人。

⑪吴王：指汉高祖刘邦的侄子刘濞，是汉初七王之乱的首领。

⑫⑬民、穷小：这里主要指中小奴隶主。

⑮私门：这里指奴隶主残余势力结集的力量。

⑯强御：强暴。

⑰奸形：奸诈的事体。

〔译文〕

文学说：当君主的人，外不封禁湖海，让老百姓使用方便；内不禁止货币的自由铸造和流通，让老百姓自由使用。

大夫说：深山和远方的湖泊，是获得权力和财富的地方，而这些只有豪门巨室才能得到。早年盐铁没有官营的时候，胸山有个没有官职的姓酈的人，还有个诸侯吴王濞，霸占山中和湖泊里的财富，减轻其所辖之民的赋税，并且救济供养他们，以树立自己的个人威望，个人威望一提高，叛逆之心便发

作。……如今要废除盐铁官营，把权利交给豪门巨室，助长他们的强暴，满足他们的贪心，那就会坏人成群，结成死党。这样，对抗中央政府的豪强一天天难以管制，兼并之徒的反动势力也就形成了。

〔原文〕

文学曰：昔文帝^①之时，无盐铁之利而民^②富。今有之而百姓^③困乏，未见利之所利也，而见其害也。（《非鞅》）

大夫曰：令^④意总一盐铁，非独为利入也，将以建本抑末^⑤，离朋党、禁淫侈、绝并兼之路也。（《复古》）

〔注释〕

①文帝：即汉文帝，名刘恒，汉高祖刘邦的儿子，公元前179年—前157年在位。

②③这里的民和百姓实际上都是指的工商业奴隶主。

④令：指规定盐铁官营等措施的汉朝政府的法令。

⑤建本抑末：这里的建本意指巩固封建制中央集权，抑末意指制止奴隶主贵族复辟活动和地方割据势力的反中央集权活动。

〔译文〕

文学说：早先汉文帝当政之时，没有盐铁官营取利而人民却很富裕，如今有了，老百姓反而穷困起来了，没有看到这种利有什么益处，而只看到它有害处。

大夫说：法令规定盐铁等业由政府统一经营，不仅仅是为了增加财政收入，而是用它来巩固中央集权，抑制豪门贵族的反动活动，解散他们结成的死党，禁止他们的骄奢淫逸，断绝他们进行土地兼并的道路。

〔按语〕：汉武帝所采取的盐铁官营、酒类专卖等政策措施，为加强中央集权，抗击匈奴侵扰建立了丰富的物质基础。对这些措施，是坚持还是废除，是盐铁会议上所争论的重要

问题。贤良、文学们站在奴隶主阶级的立场上，贩卖孔孟之道，满口仁义道德，一肚子男盗女娼。他们打着“为民请命”的幌子，极力攻击汉武帝所推行的盐铁官营等政策是“与民争利”，主张“罢盐铁、酒榷、均输”，把盐铁官营的权利交给代表奴隶主残余势力的地方豪强，从而达到他们复辟奴隶制的罪恶目的。桑弘羊为了维护新兴封建地主阶级的利益，运用法家的思想武器，揭露了这帮儒生“为民请命”的反动本质，充分肯定了盐铁官营等措施的进步意义，狠狠打击了贤良文学们的反革命气焰。这在当时是一个进步，有利于抗击匈奴，打击奴隶主残余势力，巩固中央集权，符合历史发展的客观要求。当然盐铁官营等政策措施在当时也包含有对人民剥削的一面。这是地主阶级政权的性质所决定的。

社会发展到今天，我国的无产阶级专政日益巩固，国家繁荣富强，人民生活一天比一天好。然而林彪出于他反革命的狼子野心，学着孔老二及其徒子徒孙们的腔调，恶毒攻击我们是什么“国富民穷”，妄图颠覆无产阶级专政，复辟资本主义，这是痴心妄想，终于只有扛着“为民请命”的破旗，见他的难兄难弟贤良、文学们去了。

关于复古和反复古、尊儒反法和尊法反儒的斗争

〔原文〕

文学曰：圣王之治世，不离仁义。故有改制之名，无变道^①之实。上自黄帝^②，下及三王^③，莫不明德教^④、谨庠序^⑤、崇仁义、立教化。此百世之不易之道也。殷^⑥周^⑦因循而昌，秦王变法而亡^⑧。

丞相史^⑨曰：说西施^⑩之美无益于容，道尧、舜^⑪之德无益于治，今文学不言所为治而言已治之无功，犹不言耕田之方，美富人^⑫之困^⑬也。夫欲粟者务时，欲治者因世。故商君^⑭昭然独见存亡不可与世俗同者，为其沮功^⑮而多近^⑯也。庸人安其故，而愚者果所闻。……文学可令扶绳循刻^⑰，非与论道术之外也。（《遵道》）

〔注释〕

①道：道路、道理。这里指奴隶制的道路。

②黄帝：传说中我国原始时代部落联盟的领袖。

③三王：指夏禹、商汤、周文王，都是奴隶主贵族的最高头子。

④德教：指以奴隶主阶级的道德规范为

内容的教育。

⑤庠(xiāng)序：古代学校的名称。

⑥殷：指殷朝，即商朝。

⑦周：指周朝。

⑧秦王变法而亡：秦王指秦始皇。这句话是文学对秦始皇变法的无耻攻击和诽谤。

⑨丞相史：丞相的属官。在这次盐铁会议上是在桑弘羊一方的。

⑩西施：春秋末年吴王夫差的宠妃。相传是古代美女。

⑪尧、舜：传说中我国原始时代部落联盟的两个领袖。

⑫困(jūn, 均)：一种圆形的谷仓。

⑬商君：指商鞅(?—前338年)，新兴地主阶级的改革家、法家思想的主要奠基者。

⑭沮(jǔ)功：这里指看不起历史上那些所谓“圣王的功业”。沮，原意为败坏。

⑮多近：看重现实。多，赞美，这里有重视的意思。近，当前、当代。

⑯扶绳循刻：这里是指只知道照着别人的样子做的意思。绳，指木工取直的用具。刻，雕刻。

〔译文〕

文学说：圣王治理国家，总不能离开仁义。因此历史上有些制度名义上虽然改变了，但并没有改变圣人之道的实质。上自黄帝，下到夏禹、商汤、周文三王，莫不是宣扬德教，办好学校，崇尚仁义，建立教化。这是永远也改变不了的道理。殷周两代照着这样办就昌盛，秦始皇实行变法就灭亡。

丞相史说：讲西施的漂亮无益于自己的容貌，讲尧、舜的道德无益于当今政事的治理。现在你们不讲当今应该怎样治理政事，而只是攻击当前的政事没有成效。这就象不讲种田的方法，却去赞美富人装满粮食的仓库。其实要想得到粮食必须抓紧季节，要想治理好政事必须以当今的形势为依据。商鞅与世俗腐儒不同，能卓有己见地看到国家存亡的道理，就在于他看不起历史上的那些所谓“圣王”的成就而看重当代的现实。庸俗的人总是安于守旧，愚蠢的人往往把听到的事情都当做真的。……你们只能跟在孔老二的屁股后面跑，是不能与我们共同讨论孔孟之道以外的事情的。

〔原文〕

文学曰：夫为君者法三王，为相者法周公^①，为术^②者法孔子，此百世不易之道也。（《刑德》）

大夫曰：文学所称圣知者孔子也，治鲁不遂，见逐于齐，不用于卫，遇围于匡^③，困于陈、蔡^④。夫知时不用犹说^⑤，强^⑥也；知困而不能已^⑦，贪也；不知见欺而往，愚也；困辱不能死，耻也。若此四者，庸民之所不为也，何况君子乎！（《大论》）

〔注释〕

①周公：西周奴隶主头子，周武王的弟弟，姓姬，名旦。

②术：指学术文化。

③匡：地名。孔丘曾在此被人包围了五天。

④陈、蔡：春秋时的两个国家。孔丘路过陈、蔡时，曾被当地新兴地主包围在郊外，饿瘪了肚子。

⑤说（shuì税）：游说，即用话劝说别人使之听从自己的意见。

⑥强：这里作顽固讲。

⑦已：止，罢。

〔译文〕

文学说：当君主的应当效法夏禹、商汤、周文等三王，当丞相的应当效法周公，读书的人应当效法孔子，这是永远改变不了的道理。

大夫说：你们所称颂的大圣大智的孔丘，治理鲁国没有搞出名堂；在齐国被驱逐；卫国也不用他；在匡城被老百姓围斗；困于陈蔡，断炊绝粮。明知在当时行不通，还到处鼓吹开倒车，真是顽固反动；到处碰壁，还不肯罢休，真是贪得无厌；不问情况，不看对象，还乱跑乱说，真是愚蠢可笑；四处挨骂，走投无路，还想苟活下去，真是卑鄙无耻。象这四个方面，愚蠢的人也是不会干的，孔丘还算得上什么君子呢？！

〔原文〕

文学曰：商鞅峭法^①，长^②利，秦人^③不聊生，相与^④哭孝公。吴起长^⑤兵攻取，楚人^⑥搔动，相与泣悼王。其后楚日以危，秦日以弱。

大夫曰：秦任商君，国以富强，其后卒并六国而成帝业。及二世之时，邪臣擅断，公道^⑦不行，诸侯叛弛^⑧，宗庙^⑨燹^⑩已。……今以赵高^⑪之亡秦而非商鞅，犹以崇虎^⑫乱殷而非伊尹^⑬也。（《非鞅》）

〔注释〕

①峭法：制定苛刻的法律。峭：严峻、苛刻的意思，这里用作动词。

②⑤长：擅长、注重。

③秦人：这里实际上是指秦国的奴隶主贵族。

④相与：在一起。

⑥楚人：这里实际上是指楚国的奴隶主贵族。

⑦公道：正确的路线，这里指加强封建制中央集权的路线。

⑧弛：舍弃。

⑨宗庙：古代天子及诸侯祭祀其祖先的地方，这里指国家。

⑩隳（huī，灰）：毁坏。

⑪赵高：秦始皇时的宦（huàn，换）官（即太监），秦二世时篡取大权，是奴隶主贵族复辟势力的代表。

⑫崇虎：商朝最后一个国王——纣的大臣。据旧史书记载，商的灭亡与他做了一些坏事有关。

⑬伊尹：商朝第一个国王——汤的大臣，辅佐汤建立了商王朝。

〔译文〕

文学说：商鞅制定严峻的法律，注重实际利益，秦人感到没法生活，都到秦孝公跟前哭诉。吴起善于治兵作战，不断地攻打别人，楚国的人扰乱不安，都到楚悼王跟前哭诉。后来楚国的危机一天天加深，秦国也一天天衰弱。

大夫说：秦国任用商鞅，国家才富强起来，后来终于统一六国而建立起帝业。到了秦二世胡亥时，奸臣赵高篡取高位，独断独行，封建制中央集权的路线得不到继续执行，以致诸侯叛乱，国家才灭亡。……现在你们竟以赵高招致秦朝灭亡而指责商鞅，犹如以崇虎搞乱了殷朝而指责伊尹一样荒谬。

〔原文〕

文学曰：商鞅以权数①危秦国，蒙恬②以得千里亡秦社稷③。此二子者知利而不知害，知进而不知退，故果身死而众败④。

大夫曰：淑好之人，威施⑤之所妬也。贤知之士，闾茸⑥之所恶也。……夫商君起布衣，自魏入秦，期年⑦而相之，革法明教⑧，而秦人大治。故兵动而割地⑨，兵休而国富。……功如丘山，名传后世。世人不能为，是以相与嫉其能，而疵其功也。（《非鞅》）

〔注释〕

①权数：权谋术数，有诡计多端的意思。这里是对商鞅的攻击和污蔑。

②蒙恬：秦代的名将。

③社稷（jì 记）：指宗庙，古人通称国家为社稷。社：土神。稷：谷神。

④本段是文学对商鞅变法的恶毒攻击和毁谤。

⑤威施：指一种背俯而不能仰的疾病。这里指得了这种病的人。

⑥闾茸（tà róng 踏荣）：卑鄙恶劣的意思。

⑦期年：周年。

⑧明教：指商鞅在秦提倡农战，即教民努力于农业生产和学习军事。

⑨割地：指为求统一而兼并列国的土地。

〔译文〕

文学说：商鞅以权术危害了秦国，蒙恬以攻取了千里之地而使秦国江山毁灭。这两个人只知道图利而不知道他们所招致的祸害，只知道前进而不知道退却，结果自己被杀也使大家遭到失败。

大夫说：美好的人，常会遭到驼背的妒忌，贤能明智的人，也会被卑劣的人所憎恶。……商君开始只是个普通的人，从魏国

进入秦国才一年就当上了丞相，实行法治，提倡农战，秦国得到很好的治理。因此，兴兵打仗就能取得土地，战争停止时国家就富强。……商鞅的功勋如山一般高，名声传扬于后世。现在你们这些人做不到他这些，才在一起妒忌他的才能，毁谤他的功勋。

〔原文〕

文学曰：诸生对册^①，……指在于崇礼义，退财利，复往古之道^②，匡当世之失，莫不云太平。

大夫曰：嘻，诸生鬬茸无行，多言而不用、情貌^③不相副。若穿窬^④之盗，自古而患之。是孔丘斥逐于鲁君，曾不用于世也。何者，以其首摄多端^⑤，迁时^⑥而不要^⑦也。故秦王燔^⑧去其术^⑨而不行，坑之渭中^⑩而不用。乃安得鼓口舌、申颜眉^⑪，预前论议^⑫，是非国家之事也？（《利议》）

〔注释〕

①对册：册同策。对策即回答皇帝提出的有关方针政策方面的问题。

②复往古之道：就是要复辟奴隶制。

③情貌：情，内情、内心。貌，外貌。

④穿窬（yù 愉）：穿壁窬墙进行盗窃。窬：门旁小洞。

⑤首摄多端：即首鼠多端。指老鼠出洞时探头探脑的样子，这里用来形容怀疑、狡诈。

⑥迁时：违背时代要求。迁：迂回，这

里指违背。

⑦不要：指抓不住事情的关键、实质。要：要领、要害。

⑧燔（fān 凡）：焚烧。

⑨术：这里指儒家的书籍。

⑩渭中：指咸阳。因为咸阳在渭水中游。

⑪申颜眉：眉飞色舞，神气活现。申同伸。颜：面容。

⑫预前论议：到前列参加讨论。预：参预。前：前列，古代朝见皇帝，大官员在前列。

〔译文〕

文学说：我们儒生在这里回答皇上提出的问题，……目的就在于尊重孔孟之道，不求财利，恢复古时奴隶制的做法，纠正当代的错误，使得人人都说天下太平。

大夫说：哈哈，你们这些儒生，品行极端恶劣，话说得多却没有中用的，而且表里不一。就象穿墙的小偷一样，自古以来就是人们的祸害。所以孔丘这小子被鲁国君主赶出去，在当时谁也没有重用他。为什么呢？就是因为他诡计多端，顽固地站在时代的对立面，不懂得治国的要领。所以秦始皇要把他的书烧掉而不让它流行，把他的最顽固的信徒们在渭中一带坑掉而不让他们受到任用。那些儒生，当时难道还能够翻弄口舌，眉飞色舞地参加讨论，对国家的大事评头品足吗？

〔按语〕在历史上，凡属妄图搞复辟开倒车的反动分子，总都以厚古薄今，尊儒反法为其思想特征。孔老二的徒子徒孙贤良、文学们，主张复古倒退，公然叫嚣要“复往古之道”，“法三王”，反对社会变革。他们从奴隶主阶级的利益出发，用反动的唯心史观看待社会历史，肉麻地吹捧孔老二，恶毒地攻击、诋毁法家及其代表人物。桑弘羊代表新兴地主阶级的利益，主张变法革新，反对复古倒退，有力地批判了贤良、文学们的谬论，深刻地揭露和批判了他们法先王的反动实质，以及他们的老祖宗孔老二的没落阶级本性和反动世界观。同时热情歌颂了法家，高度评价了商鞅变法和秦始皇焚书坑儒的巨大历史功绩。资产阶级野心家、阴谋家林彪，对历史上一小撮复辟狂搞颂古非今，尊儒反法的一套反革命手法心领神

会，攻击法家是什么“罚家”。但是，这个妄图开历史倒车的孔老二的忠实信徒，同他的老祖宗一样，都被历史车轮碾得粉碎了。

关于加强防卫和撤除防卫、抗击侵略和叛卖投降的斗争

〔原文〕

文学曰：古者贵以德而贱用兵。孔子曰：“远人不服，则修文德^①以来^②之，既来之，则安之”。今废道德而任兵革^③，兴师而伐之，屯戍而备之，暴兵露师以支久长，转输粮食无已，使边境之士饥寒于外，百姓劳苦于内。立盐铁，始张^④利官以给之，非长策也。故以罢之为便也。（《本议》）

大夫曰：诸生无能出奇计，远图匈奴安边境之策，抱枯竹^⑤，守空言，不知趋舍之宜^⑥，时世之变。议论无所依，如膝痒而搔背。（《利议》）

〔注释〕

①文德：指奴隶制的礼乐等道德规范。

②来：招来，招致。

③兵革：指军事力量。

④张：设置。

⑤枯竹：指竹简，汉代用竹简写字。

⑥趋舍之宜：该走什么样的路。趋，趋向。舍，放弃。宜，适当。

〔译文〕

文学说：古时候以德为高尚而轻视用兵。孔子说：“远方的人不服从，就用搞好礼乐道德的办法使他们来归服。既来归服了，就好好加以安抚。”而现在却抛弃道德，讲求军事，出兵征伐他们，驻兵防备他们，把军队暴露在外面以支持长久的军事行动，军需粮食也要不断地辗转运输，使得边境的战士在塞外备受饥寒，内地的老百姓也劳苦不堪。实行盐铁官营后，开始设置营利的官吏来供给边防，这些都不是好的计策。

因此，以废除这些措施为好。

大夫说：你们这些儒生没有能力拿出个好办法，作为长远地抗击匈奴，安定边境的计策，只知道死抱着孔孟过时无用的烂书，死守着孔孟的那些废话，不知道该走哪条路，不该走哪条路，也不知道时代形势的变化。议论没有根据，就象膝盖痒了，却去抓脊背。

〔原文〕

文学曰：地广而不德者国危，兵强而凌敌者身亡。……方今为县官计者，莫若偃^①兵休士，厚币结和，亲修文德而已。（《击之》）

大夫曰：汉兴以来，修好，结和亲，所聘遣^②单于^③者甚厚，然不纪^④重质厚赂^⑤之故^⑥改节，而暴害滋甚。先帝睹其可以武折而不可以德怀，故广将帅，招奋击，以诛厥^⑦罪。功勋桀然，著于海内，藏于记府^⑧。……夫偷安者后危，虑近者忧迩^⑨……此有司^⑩所独见，而文学所不睹。（《结和》）

〔注释〕

①偃：息，停止。

②聘：派使者去问候。遣：赠与礼物。

③单于：匈奴称其君长叫单于。

④纪：记的意思。

⑤重质厚赂（lù路）：指很多礼物。质，抵押品；赂，财物。

⑥故：故旧。指未发生战争时汉与匈奴之间的关系。

⑦厥：其，他的。

⑧记府：指收藏文书史册的地方。

⑨迩（ěr耳）：近。

⑤有司：官吏。桑弘羊等自称。

〔译文〕

文学说：领土广大而不行德政的国家是危险的，武力强盛而欺凌敌人的会使自身灭亡。……如今为政府打算，不如停战撤兵，用大量的金银财宝与匈奴讲和，政府只要提倡仁义道德就行了。

大夫说：汉朝自建立以来，与匈奴讲友好，搞和亲，派使者给匈奴单于送去的礼物十分丰厚。但他们并不理会这些贵重贿赂的旧情，而仍然背叛，暴虐侵害越来越厉害。先帝看清了它对它可以武力折服，不可以用文德安抚，所以方广任将帅，招募奋勇击敌的猛士，以讨伐匈奴的罪行。结果功勋很大，著名于海内，其事迹被记载下来，收藏在记府里。……凡是偷安一时，必定后患无穷；要是没有远虑，必定会有近忧。……这些只有我们才能看到，而你们这些儒生是看不到的。

〔原文〕

文学曰：上观三王之所以昌，下论秦之所以亡，中述齐桓^①之所以兴，去武行文，废力尚德，罢关梁^②，除障塞，以仁义导之，则北垂^③无寇虏之忧，中国无干戈^④之事矣。（《世务》）

大夫曰：兵革者国之用^⑤，城堡者国之固^⑥也，而欲罢之，是去表见里，示匈奴心腹也。匈奴轻举潜进，以袭空虚，是犹不介^⑦而当矢石之蹊^⑧，祸必不振。此边境之所惧，而有司之所忧也。（《和亲》）

〔注释〕

①齐桓：齐桓公，春秋时齐国的国君，姓姜，名小白。公元前686年——前643年在位。

②关梁：关卡、桥梁。

③垂：与“陲”通，指边境。

④干戈：武器，这里指战争。

⑤用：这里指依靠、凭借。

⑥固：坚固、巩固。这里作名词用。

⑦介：铠甲。

⑧蹊：小路。

〔译文〕

文学说：上看夏禹、商汤、周文等三王之所以昌盛，下论秦朝之所以灭亡，中述齐桓公之所以兴旺，可见只要去掉武的，实行文的，废除暴力，崇尚道德，撤去关防，拆除工事，以仁义去引导匈奴，北边就不会再有敌寇侵扰的忧患，中原也就不再打仗了。

大夫说：武力是国家所依靠的，城堡是国家赖以巩固的东西，而你们却要统统去掉，这就是要去表见里，把心腹都摆在匈奴面前。要是匈奴轻装偷袭，乘虚而入，那我们就好象身上不披铠甲而在小路上遇到利箭飞石一样，这种祸害是无法挽救的。这正是边境应当经常提防，而我们政府应当时刻关心的大事。

〔原文〕

文学曰：诗云“投我以桃，报之以李”。未闻善往而有恶来者。故君子敬而无失，与人恭而有礼，四海之内皆为兄弟也。故内省^①不疚^②，夫何忧何惧！

大夫曰：匈奴数和亲而常先犯约，贪侵盗^③、长^④诈谋之国也。反复无信、百约百叛，……亲之以德，亦难矣。（《和亲》）

〔注释〕

①省：检查自己。

②疚：心有所愧。

③贪：贪婪。侵：侵扰。盗：偷盗。

④长：擅长。

〔译文〕

文学说：《诗经》上说过：“他把桃子送

给我，我就以李子报答他”，从来没有听说过你对别人好别人会对你坏。因此当君子的总是慎重地要求自己不要有过失，与别人交往恭敬而有礼貌，四海之内都是兄弟嘛！因此只要问心无愧，又何必担忧和害怕呢！

大夫说：我们和匈奴多次和亲，但总是他们先违犯和约，它是侵掠成性、专门搞阴谋诡计的，反复无常，不讲信用，订一百次和约它就背叛一百次。……同它讲仁义道德，是根本不行的。

〔原文〕

文学曰：汤事夏而卒服之，周事殷而卒灭之……夫两主好合，内外交通，天下安宁，世世无患。

大夫曰：伯翳^①之始封秦，地为七十里，穆公^②开霸，孝公^③广业。自卑至上，自小至大，故先祖基之，子孙成之。……汤武伐夏商，诛桀^④纣^⑤而为王。……当世之务，后世之利也。今四夷^⑥内侵，不攘^⑦，万事必有此长患。（《结和》）

〔注释〕

①伯翳(yì)：人名，秦国君主的祖先。

②穆公：秦国的君主。名任好，公元前659年——前621年在位。

③孝公：秦国的君主。名渠梁。公元前361年——前338年在位。

④桀：夏朝末代的国君。

⑤纣：商朝末代的国君。

⑥夷：指居住在边境的民族中的侵扰者。

⑦攘：这里指抵抗。

〔译文〕

文学说：汤臣服于夏，而终于把夏征服了；周臣服于殷，而终于把殷吞没了。……两国君主如果能够和和气气，内外有来有往，就可以做到天下太平，世世代代都没有战争的忧患。

大夫说：伯翳刚被封到秦地时，国土只有方圆七十里，后来秦穆公开始建立霸业，秦孝公进一步发展了他的事业，地位由低到高，国土由小到大。所以是祖先奠定基础，子孙进一步完成。……汤王是讨伐夏，把桀诛灭了才为王的；武王是讨伐商，把纣诛灭了才为王的。……完成当代应完成的事业，对后代是有利的。现在居住在边境的民族中的反动势力入侵，不抵抗，子孙万代必将祸患无穷。

〔按语〕对侵略者是“和亲”还是“武折”，实际上是一个坚持抵御侵略还是实行屈膝投降的重大的政治路线问题。贤良、文学打着“贵以德而贱用兵”的旗号，叫嚷要对北方匈奴奴隶主阶级“加之以德，施之以惠”，用“厚币结和”，搞“两主好合”，甚至无耻地叫嚷要“事之”。实际上是要投降匈奴，借助匈奴奴隶主反动力量，推翻新兴地主阶级的中央集权统治，实现他们所代表的奴隶主残余势力妄图搞分裂、割据，复辟奴隶制，做儿皇帝的迷梦。与贤良、文学的主张针锋相对，桑弘羊坚决主张抗击匈奴。他借鉴西汉历史上“和亲”政策屡遭失败的惨痛教训，揭示出匈奴奴隶主“百约百叛”、“贪侵盗”的侵略本性，指出对它只“可以武折而不可以德怀”，如果不抵抗，“万世必有此长患”，从而有力地批驳了贤良、文学的投降主义谬论，捍卫了汉武帝坚持抗击匈奴的正确的政治路线和军事路线，并体现了桑弘羊本人深谋远虑的爱国主义精神。实践证明，这条路线对于当时加强中央集权统治、维护国家统一和领土完整起了重要的决定作用，是一条正确的路线。

卖国贼林彪捡起了孔老二“和为贵”的破旗，到处叫喊，对苏修只能“和”，不能“斗”，和贤良、文学一样，他的险恶用心就在于要投降苏修社会帝国主义，颠覆我国的无产阶级专政，在苏修的“核保护伞”下，当一个祸国殃民的儿皇帝。其结果当然也只能和历史上一切反动派一样，落得个折戟沉沙，死无葬身之地的可耻下场！